



Dokumentų pateikimo instrukcija:

1 Užpildykite „**Registracijos Formą**“, o likusiuose lapuose tik pasirašykite „**X**“ pažymėtose vietose.

2 Jei turite, pateikite šiuos dokumentus:

- **Årsoppgave** formą iš visų darbdavių. Jei šios formos neturite, gali būti naudojamos paskutinių užmokesčio čekių šaknelės;
Årsoppgave yra dokumentas, išduodamas darbdavio, kuriame yra pilna informacija apie jūsų uždarbį ir sumokėtus mokesčius. Årsoppgave turi būti jums išduota pasibaigus finansiniams metams iki Sausio 31 dienos. Jeigu paliekate darbą nesibaigus finansiniams metams, Årsoppgave formos galite paprašyti išeinant iš darbo;
- Forma **Selvangivelse** (jeigu ją gavote iš Norvegijos mokesčių inspekcijos);
Selvangivelse – tai forma, kurioje surašyta informacija apie darbuotojo pajamas ir sumokėtus mokesčius. Šią formą Norvegijos mokesčių inspekcija išsiunčia visiems dirbantiesiems kovo mėnesio gale;
- Mokesčių paskaičiavimas (**Skatteoppgjør**) (jeigu turite);
Skatteoppgjør – tai mokesčių paskaičiavimas, kurį Norvegijos mokesčių inspekcija išsiunčia pasibaigus metams;
- **Skattekort** kopija (jeigu turite);
Kiekvienas dirbantysis Norvegijoje privalo turėti Skattekort. Joje rašomas žmogaus Fodselsnummer arba kitaip vadinamas D-number. Vadovaujantis šiuo dokumentu darbdavys žino kiek mokesčių nuo darbuotojo atlyginimo nuskaičiuoti. Skattekort darbuotojams išduodama pakartotinai kiekvienais metais gruodžio mėnesį;
- **Jūsų paso arba tapatybės kortelės kopija.**

PASTABA: susigrąžinti mokesčius galite ir neturėdami visų aukščiau išvardintų dokumentų! Tiesiog kreipkitės į mus, o mes padėsime juos gauti!

PASTABA: jeigu esate vedęs ir jūsų sutuoktinis uždirbo mažiau nei 41000NOK verčiant iš eurų ar kitos valiutos, jūsų grąžinama suma gali būti didesnė jeigu pateiksite sekančius dokumentus: 1. Pažymą apie sutuoktinio pajamas iš mokesčių inspekcijos ar Sodros (su vertimu į anglų kalbą), 2. Santuokos liudijimo kopiją (su vertimu į anglų kalbą).

3 Pristatykite dokumentus RT Tax:

- Išsiųskite visus dokumentus registruotu paštu

RT Tax

Laisvės al. 67

Kaunas, LT - 44304

- Išsikvieskite siuntų tarnybą, **visas išlaidas apmokėsime mes!**

Iškvietimo tel. 8 700 55 700. Užsakydami kurjerį nurodykite ID: **4580114** ir pavadinimą UAB Rinkos tinklas.

Vardas, Pavardė: _____ Adresas _____

Gimimo data: _____ (Lietuvoje): _____

Telefonai: _____

El. Paštas: _____

FODSELSNUMMER (Personal Identity Number): _____

Prašome išvardinti visus įvažiavimus ir išvažiavimus iš Norvegijos, išskyrus trumpas atostogas:

Įvažiavimo į šalį data: _____ Išvykimo iš šalies data: _____

Įvažiavimo į šalį data: _____ Išvykimo iš šalies data: _____

Įvažiavimo į šalį data: _____ Išvykimo iš šalies data: _____

Ar dirbote Norvegijoje daugiau nei du kalendorinius metus? Taip Ne Ar planuojate vykti į Norvegiją, per ateinančius 6 mėnesius? Taip Ne Ar šiuo metu turite galiojančią banko sąskaitą Norvegijoje? Taip Ne

Jeigu šiuo metu turite aktyvią banko sąskaitą Norvegijoje, jūsų mokesčiai gali būti grąžinti į tą sąskaitą.

Šeimyninė padėtis: Vedęs/Ištekėjusi Nevedęs/Neištekėjusi Išsiskyręs/Išsiskyrusi Našlys/Našlė

Jei vedęs/ištekėjusi: žmonos/vyro vardas, pavardė ir gimimo data: _____ / ____ / ____

Ar vyras/žmona dirbo Norvegijoje? Taip Ne Ar esate anksčiau susigrąžinęs arba bandęs susigrąžinti mokesčius per RT Tax, pats ar padedant kitai įmonei? Taip Ne

Jeigu "Taip", nurodykite kada kreipėtės ir kur:

Jei turite vaikų: vaikų vardai, pavardės

ir gimimo datos:

1. _____

2. _____

3. _____

Nurodykite adresą, kuriuo gyvenote darbo Norvegijoje metu:

Ar norite kreiptis dėl vaiko pinigų Norvegijoje (Child benefit) per mūsų įmonę? Taip Ne **Darbdavių duomenys**

Kiek turėjote darbdavių? _____

Prašome pateikti informaciją apie visus darbdavius. To nepadarius, mokesčių grąžinimas gali komplikotis.

1. Kompanija: _____ Tel./Fax: _____

Adresas: _____ El. paštas: _____

Dirbote nuo: ____ m. / ____ mėn. / ____ d. iki ____ m. / ____ mėn. / ____ d.

2. Kompanija: _____

Adresas: _____

Tel./Fax: _____

El. paštas: _____

Dirbote nuo: ____ m. / ____ mėn. / ____ d. iki ____ m. / ____ mėn. / ____ d.

3. Kompanija: _____

Adresas: _____

Tel./Fax: _____

El. paštas: _____

Dirbote nuo: ____ m. / ____ mėn. / ____ d. iki ____ m. / ____ mėn. / ____ d.

Kliento pastabos:

RT Tax pastabos:

Uždirbta:

Mokesčių mokėta:

Pasirašydamas šią registracijos formą aš sutinku ir patvirtinu, kad suteikta informacija yra išbaigta ir teisinga.

Parašas: **X** _____Data: **X** _____

Jeg / I, p. nr / D-Number

Permanent adresse / Permanent address:

..... gir med dette fullmakt til
følgende representant / hereby appoint the following representative as attorney in-fact:

A & Z Group, Inc. (company code 302522637)

Laisves Al. 67, Kaunas LT-44304, Lithuania

tel. +370-37-755211, e-mail: norway@rttax.com

til å opptre på mine vegne som min lovlige representant når det gjelder følgende saker / to act as the
taxpayer legal representative for the following matters:

Skattetype / Type of tax: **Inntektsskatt / Income**

Fullmakten omfatter følgende handlinger / Acts Authorized:

Representanten gis fullmakt til å motta og gjennomgå konfidensiell skatteinformasjon, herunder, men ikke begrenset til:
selvangivelser, skattelikninger og tilbakebetaling av skatt på mine vegne. Representanten kan utføre alle handlinger som jeg kan selv i
skattesakene som er beskrevet ovenfor / The representative is authorized to receive and inspect confidential tax information, including
but not limited to: tax returns, tax settlement notices and refunds on my behalf. The representative can perform any and all acts I can
perform in respect to the tax matters described above.

Jeg erklærer at / I declare that:

- Jeg er fullt informert om alt innholdet i dette skjemaet og forstår fullt ut betydningen av å gi disse fullmaktene til representanten
min / I am fully informed as to all the contents of this form and understand the full import of granting these powers to my representative.

- Denne fullmakten skal tre i kraft straks den er undertegnet og er gyldig i 2 år / This Power of Attorney shall become effective
immediately on the date signed and is valid for two years.

- Denne fullmakten skal sendes til Sentralskattekontoret for utenlandssaker og/eller det lokale likningskontoret avhengig av hva
som er riktig / This Power of Attorney shall be presented before the Central Office – Foreign Tax Affairs and / or the local tax office
depending on the case could be.

- Denne fullmakten tilbakekaller alle andre fullmakter som måtte være gitt / This Power of Attorney revokes all prior Power of
Attorney(s) filed.

Fullt navn / Full name:.....

E-post / E-mail:....., Tlf / Tel:.....

Dato / Date:.....

Undertegnet / Signed: **X**.....

Jeg / I, p. nr / D-Number

Permanent adresse / Permanent address:

..... gir med dette fullmakt til
følgende representant / hereby appoint the following representative as attorney in-fact:

A & Z Group, Inc. (company code 302522637)

Laisves Al. 67, Kaunas LT-44304, Lithuania

tel. +370-37-755211, e-mail: norway@rttax.com

til å opptre på mine vegne som min lovlige representant når det gjelder følgende saker / to act as the taxpayer legal representative for the following matters:

Skattetype / Type of tax: **Inntektsskatt / Income**

Fullmakten omfatter følgende handlinger / Acts Authorized:

Representanten gis fullmakt til å motta og gjennomgå konfidensiell skatteinformasjon, herunder, men ikke begrenset til: selvangivelser, skattelikninger og tilbakebetaling av skatt på mine vegne. Representanten kan utføre alle handlinger som jeg kan selv i skattesakene som er beskrevet ovenfor / The representative is authorized to receive and inspect confidential tax information, including but not limited to: tax returns, tax settlement notices and refunds on my behalf. The representative can perform any and all acts I can perform in respect to the tax matters described above.

Jeg erklærer at / I declare that:

- Jeg er fullt informert om alt innholdet i dette skjemaet og forstår fullt ut betydningen av å gi disse fullmaktene til representanten min / I am fully informed as to all the contents of this form and understand the full import of granting these powers to my representative.

- Jeg gir instruksjon om at tilbakebetaling av for mye innbetalt skatt skal innbetales til følgende bankkonto eller via sjekk til representanten min/ I agree my refund of overpaid taxes to be deposited into the following bank account or to my representative by cheque:

TT Express, UAB, Vilniaus g. 31, LT-01402 Vilnius, Lithuania

Bankkonto: 34113806852, SWIFT: FANANOB1

Fana Sparebank, Ostre Nesttunvegen 1, 5221 Nesttun, Norway

- Denne fullmakten skal tre i kraft straks den er undertegnet og er gyldig i 2 år / This Power of Attorney shall become effective immediately on the date signed and is valid for two years.

- Denne fullmakten skal sendes til Sentralskattekontoret for utenlandssaker og/eller det lokale likningskontoret avhengig av hva som er riktig / This Power of Attorney shall be presented before the Central Office – Foreign Tax Affairs and / or the local tax office depending on the case could be.

- Denne fullmakten tilbakekaller alle andre fullmakter som måtte være gitt / This Power of Attorney revokes all prior Power of Attorney(s) filed.

Fullt navn / Full name:

Tlf / Tel:

E-post / E-mail:

Dato / Date:

Undertegnet / Signed: **X**.....



Skatteoppkrever utland / International Tax Collection Authority
Postboks 8103
4068 Stavanger
Norway

Kontoopplysninger/Bank Account Details

Navn / Name

Dnr./fnr (11 siffer) / Norwegian personal identification number (11 digits)

Kontonummer / Bank account number

Bankkontonummer må dokumenteres ved bekreftelse fra bank, der det framgår at du er innehaver eller disponerer kontoen.

The bank account number must be confirmed by documentation from your bank, stating that you are the account holder or that you have the power of disposition.

BIC / SWIFT

IBAN

Hvis banken ikke har en BIC/SWIFT eller en IBAN-adresse, skal bankkoden brukes.
If your bank does not operate with a BIC or SWIFT enter the bank-code.

Sted og dato / Place and date

Underskrift / Signature

Underskriften må bekreftes ved kopi av pass, og inneholde:*The signature has to be confirmed by a copy of your passport which states :*

- Personopplysninger / Your personal data
- Underskriften din / Your signature

Bankkontoopplysningene vil ikke bli registrert dersom skjemaet er ufullstendig utfyllt eller dokumentasjon mangler.

Forms with incomplete information or missing documentation will not be considered for registration.



Til / To,

.....
.....
.....
.....

Selvangivelse/skatteligning / Income Tax Return/Assessment

Skatteår / Tax Years:

Jeg / I, p. nr / D-Number

vil be om at min forhåndstrykte selvangivelse, skatteligningen og all annen skatterelatert korrespondanse blir sendt i mitt navn til følgende adresse / Would like to request my pre-printed tax return, my tax settlement notice and all other tax related correspondence send in my name to the following address:

**A & Z Group, Inc.
Laisves Al. 67,
Kaunas LT-44304,
Lithuania**

Undertegnet / Signed: Dato / Date:

Total transferred from the previous page	
--	--

4.3 Real properties

Item no.	Address		
		+	
		+	
		+	
		+	
Total real properties		=	▶ +

Other capital (items 4.2, 4.4, 4.5 and 4.6)

Item no.	Text		
		+	
		+	
		+	
		+	
Total other capital		=	▶ +
Total gross capital			=

Debt

Item no.	Text		
		+	
		+	
		+	
		+	
Total debt		=	▶ ÷
Net capital			=

Comments

Bank account for payment in case tax refund should be due to you

If you do not possess a Norwegian bank account, we request you to submit IBAN and BIC here for payment of eventual tax refund:

IBAN: BIC:

IBAN is an abbreviation for International Bank Account Number and substitutes account numbers within the EU/EEA. IBAN should be filled in consecutively without space, dash, stop etc. BIC is an abbreviation for Bank Identifier Code. It consists of 8 or 11 characters.

Payment of eventual tax refund to this bank account requires you to be the account-holder.

State the number of enclosures with this tax return	
---	--

Signature

Date	Signature
------	-----------

Netto inntekt/ Net income

3.0 Personinntekt overført fra post 2.1/Personal income transferred from item 2.1			
3.2.1 Minstefradrag (se tabell i rettleidingen)/Minimum deduction (see the table in the guidelines)			
Velg en av disse postene. Postene kan ikke kombineres/Choose one of these items. The items cannot be combined	3.3.7 10% standardfradrag beregnet av beløp i post 3.0/10% standard deduction calculated on amount declared in item 3.0		
	3.3.7.1 Alternativt fradrag (spesifiseres nedenfor)/ Alternative deduction (specify below)		
3.3.13 Sum fradrag/Total deductions		=	÷
3.6 Netto inntekt/Net income		=	

Alternativ til 10 % standardfradrag/Alternative to 10% standard deduction

3.2.8 Fradrag for reise mellom arbeidssted og oppholdssted i Norge/Deduction for travels between workplace and place of residence in Norway	Antall reiser/ Number of travels	Km (tur/retur)/ Km (there and back)	Total strekning i km/ Total distance in km	
3.2.9 Reiseutgifter ved besøk i hjemmet i utlandet/Travell expenses for home visits abroad				
Sum antall kilometer/Total number of kilometer			=	Beløp/Amount
Bompenger og fergeutgifter/Tolls and ferry expenses				
Sum/Total			=	
Standard begrensning av reisefradraget/Standard limit on travel deduction				÷
Netto reisefradrag/Net travel deduction				=
3.2.7 Merkostnader til kost ved arbeidsopphold borte fra hjemmet/pendling/ Extra expenses for board when working away from home/commuting				+
3.2.7 Merkostnader til losji ved arbeidsopphold utenfor hjemmet/pendling (spesifiser)/ Extra expenses for lodging when working away from home/commuting (please specify)				+
				+
Sum inntektsfradrag som alternativ til 10% fradrag (overføres til post 3.3.7.1)/ Total income deductions as alternative to 10% deduction (transfer to item 3.3.7.1)				=

Kontaktperson hos arbeidsgiver/Contact at employer

Navn/Name	Telefon/Telephone	E-postadresse/E-mail address
-----------	-------------------	------------------------------

5 Tilleggsopplysninger/Additional information

--

Bankkonto for utbetaling av tilgodebeløp for skatt/Bank account for payment in case tax refund should be due to you

Dersom du ikke har bankkonto i Norge, men i et annet land, ber vi om at du oppgir IBAN nummer og BIC kode her for utbetaling av eventuelt tilgodebeløp for skatt./ If you do not possess a Norwegian bank account, we request you to submit IBAN and BIC here for payment of eventual tax refund:

IBAN nummer:	<input type="text"/>	BIC kode:	<input type="text"/>
--------------	----------------------	-----------	----------------------

IBAN er forkortelsen for International Bank Account Number og erstatter kontonummer innen EU/EØS. IBAN nummer skal skrives fortløpende uten opphold, skråstrek, tankestrek, punktum eller lignende. BIC er forkortelsen for Bank Identifier Code. Den består av enten 8 eller 11 karakterer./ IBAN is an abbreviation for International Bank Account Number and substitutes account numbers within the EU/EEA. IBAN should be filled in consecutively without space, dash, stop etc. BIC is an abbreviation for Bank Identifier Code. It consists of 8 or 11 characters.

For å kunne benytte denne bankkontoen for utbetaling av eventuelt tilgodebeløp for skatt må du være kontohaver./ Payment of eventual tax refund to this bank account requires you to be the account-holder.

Antall vedlegg/ Number of enclosures		Husk å påføre alle vedlegg navn og fødselsnummer/ Please write your name and ID no. on each of the enclosures
---	--	--

Underskrift/Signature

Jeg forsikrer at opplysningene er gitt etter beste skjønn og overbevisning og så fullstendig som det har vært mulig, og at det etter det jeg vet ikke finnes noe uriktig i dem. Jeg er kjent med at jeg kan komme i straffeansvar om jeg gir uriktige eller ufullstendige opplysninger	I hereby confirm that, to the best of my knowledge, the information given here is correct and complete. I recognise that that giving incorrect or incomplete information is a criminal offence.
Dato/Date	Underskrift/Signature

RF-1038 må leveres på papir til et av skattekontorene eller sendes til en av disse postadressene nevnt nedenfor.

A paper copy of RF-1038 must be submitted to the tax office or sent to one of the postal addresses mentioned below.

Skatt øst
Postboks 9200 Grønland
N-0134 OSLO
Skatt øst,
Postboks 1073 Valaskjold
N-1705 Sarpsborg

Skatt sør
Postboks 2412
N-3104 Tønsberg
Skatt vest
Postboks 8103
N-4068 Stavanger

Skatt Midt-Norge
Postboks 2060
N-6402 Molde
Skatt nord
Postboks 6310
N-9203 Tromsø

Telefonnummer i Norge/
Telephone no. in Norway
800 800 00
Telefonnummer fra utlandet/
Telephone no. from abroad
+47 22 07 70 00

F Who is moving?

In this form, you can report a change of home address for yourself, and some or all household members who are moving with you. For children under the age of 18, it is the person or persons with parental responsibility who is/are obliged to report the move and sign the form.

1. Name (surname, given name and middle name (if any))

National identity number

Marital status

Occupation after moving

Employer

Place of work

2. Name (surname, given name and middle name (if any))

National identity number

Marital status

Occupation after moving

Employer

Place of work

3. Name (surname, given name and middle name (if any))

National identity number

Marital status

Occupation after moving

Employer

Place of work

4. Name (surname, given name and middle name (if any))

National identity number

Marital status

Occupation after moving

Employer

Place of work

5. Name (surname, given name and middle name (if any))

National identity number

Marital status

Occupation after moving

Employer

Place of work

6. Name (surname, given name and middle name (if any))

National identity number

Marital status

Occupation after moving

Employer

Place of work

G How can the tax office get in touch with you?

E-mail

Telephone

H Date and signature

The person who has a duty to report the move abroad must sign the form. You can also sign on behalf of your spouse, cohabitant, partner and children under the age of 18 if the family is moving together. If parents have shared parental responsibility

for children under the age of 18 and one of the parents is not covered by the notification, both parents must sign it. The same applies if the child moves alone.

I confirm that the information stated in this form is correct. It is a criminal offence to supply incorrect information or to withhold information.

Date

Signature(s)

Kaunas, 20 __ m. __ mėn. __ d.

Sutarties šalys, UAB „Rinkos tinklas“, veikdamas kaip RT Tax (www.rttax.com) atstovas, įstatų pagrindu atstovaujamas direktoriaus Žydrūno Janušausko, (toliau vadinama – Atstovas), ir _____, (toliau vadinama – Klientas), sudarė sutartį (toliau vadinama – Sutartimi, šia sutartimi):

1 straipsnis. Sutarties dalykas

1. Šia sutartimi Atstovas, veikdamas RT Tax interesais, įsipareigoja suteikti Klientui pagalbą susigrąžinant mokesčių permoką iš užsienio valstybės. Klientas įsipareigoja atsiskaičiuoti už suteiktas paslaugas tiesiogiai RT Tax šioje sutartyje nustatyta tvarka.

2 straipsnis. Sutarties sudarymas ir galiojimas

- Šios sutarties sudarymo metu Klientas žino, kad Atstovas yra tik tarpininkas tarp Kliento ir RT Tax ir kad Atstovas už atliktas paslaugas iš Kliento atlygio negauna. Visas finansinio tarpininkavimo procesas, t.y. pagalba susijusi su mokesčių grąžinimu atliekama RT Tax ir atlygį už suteiktas paslaugas gaus RT Tax.
- Šios sutarties sudarymo metu Klientas suteikia Atstovui visą jo turimą informaciją, susijusią su mokesčių permoka, pateikia Atstovui visus prašomus dokumentus, išduoda nustatytos formos įgaliojimą RT Tax atlikti veiksmus, susijusius su mokesčių permokos sugrąžinimo procedūra, ir atlieka kitus reikiamus veiksmus.
- Ši sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento ir galioja iki visų šioje sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo.
- Ši sutartis gali būti pakeista ar papildyta tik raštu.
- Jei kuri nors sutarties sąlyga yra niekinė ar pripažįstama negaliojančia, tai ši aplinkybė nedaro negaliojančios visos Sutarties.

3 straipsnis. Šalių įsipareigojimai

- Klientas privalo:
 - pateikti Atstovui visus prašomus dokumentus bei tikslią informaciją, susijusią su mokesčių permokos atsiradimu, išnykimu ir grąžinimu bei tinkamu šios sutarties įvykdymu;
 - nedelsiant (ne vėliau kaip per 2 darbo dienas) pranešti Atstovui apie suteiktos informacijos pasikeitimus;
 - sumokėti RT Tax atlyginimą, išskaičiuojant jį iš užsienio valstybės kompetetingos institucijos sugrąžintų permokėtų mokesčių sumos;
 - nedelsiant pranešti Atstovui apie įsadarbinimą ir/ ar užsiėmimą individualia veikla užsienio valstybėje, iš kurios yra pradėtas mokesčių grąžinimo procesas;
 - laikytis konfidencialumo įsipareigojimo, numatyto šioje sutartyje.
- Klientas pareiškia ir sutinka, kad:
 - sutartis bus vykdoma naudojantis RT Tax pagalba;
 - RT Tax išskaičiuotų iš Kliento naudai užsienio valstybės institucijos (įstaigos) išmokėtos mokesčių permokos sumos, RT Tax priklausančias sumas už atliktas paslaugas;
 - RT Tax atliks visą mokesčių grąžinimo procedūrą užsienio valstybėse pagal Kliento su Atstovu sudarytą sutartį, bei KLIENTO suteiktą RT Tax įgaliojimą.
 - Atstovas tik paima iš Kliento visus mokesčių procedūros vykdymui reikalingus duomenis bei dokumentus, juos paruošia ir perduoda RT Tax, taip pat informuoja apie vykdomos mokesčių grąžinimo procedūros vykdymą.
 - Šios sutarties galiojimo laikotarpiu Klientas neturi teisės pats arba pasitelkdamas trečiuosius asmenis kreiptis į atitinkamas užsienio valstybės institucijas (įstaigos) dėl mokesčių permokos, kurios sugrąžinimo procedūra yra atliekama, sugrąžinimo.
- Atstovas privalo:
 - vykdyti prisiimtus įsipareigojimus taip, kad įvykdymas geriausiai atitiktų Kliento interesus;
 - Klientui pareikalavus ne vėliau kaip per 10 dienų, pateikti jo prašomą informaciją apie šios sutarties vykdymą;
 - priimti Kliento pateiktą informaciją, jos pasikeitimus ir juos apdoroti, bei perduoti RT Tax;
 - Klientui pareikalavus kreiptis žodžiu arba raštu į RT Tax, kad ši kreiptųsi į užsienio valstybės kompetetingą instituciją (įstaigą), turinčią išmokėti mokesčių permoką, dėl mokesčio permokos grąžinimo procedūros įvykdymo.

4 straipsnis. Paslaugų teikimo sąlygos

- Mokesčių permokos grąžinimo procedūra vykdoma laikantis mokesčių permokos grąžinimo procedūros taisyklėmis, paskelbtomis internete adresu: www.rttax.com
- Šios sutarties vykdymui Klientas turi išduoti nustatytos formos įgaliojimą RT Tax atlikti veiksmus, susijusius su mokesčių permokos sugrąžinimo procedūra. RT Tax atsako Klientui už tai, kad įgaliojimas bus naudojamas tik Kliento interesams tenkinti ir tik šioje sutartyje numatytam tikslui pasiekti.
- Atstovas neatsako Klientui už mokesčių permokos grąžinimo procedūros trukmę. Mokesčių permokos grąžinimo procedūros trukmė priklauso nuo užsienio valstybės kompetetingos institucijos atliekamų veiksmų trukmės. Atstovo skelbiamas mokesčių permokos grąžinimo terminas yra orientacinis, praktikoje pasikartojantis laiko tarpas, kuris gali nesutapti su šios sutarties įvykdymo laikotarpiu.
- Užsienio valstybės mokesčių administratorius išmoka Kliento mokesčių permoką RT Tax, o RT Tax atskaičius paslaugų mokesčius ir kitas susijusias išlaidas, išmoka permoką į Kliento nurodytą banko sąskaitą arba Kliento vardu išduotą debetinę kortelę (taikoma grąžinant mokesčius iš JAV) arba bus išduodamas mokėjimo čekis.
- RT Tax išmokės mokesčio permokos dalį, jeigu mokesčių permokos dalis, atskaičius RT Tax paslaugų mokesčius ar kitas išlaidas viršis: 3 EUR , 4GBP arba 3USD.
- Jei užsienio valstybės mokesčių administratorius dėl kokių nors priežasčių išsisia Kliento mokesčių permoką tiesiogiai Klientui, Klientas privalo apie tai nedelsiant informuoti Atstovą ir ne vėliau, kaip per 5 darbo dienas nuo pinigų gavimo sumokėti RT Tax jai pagal sutartį priklausantį atlyginimą. Nesumokėjus Vykdytojui pagal sutartį priklausancio atlyginimo per 10 darbo dienų, Kliento dokumentai bus perduoti skolų išieškojimo tarnybai.
- Kliento prašymu Atstovas gali apskaičiuoti užsienio valstybės institucijos (įstaigos) išmokėtinos mokesčių permokos orientacinį dydį ir Klientui priklausančios mokesčių permokos dalies orientacinį dydį. Galutinę grąžinamą mokesčių sumą nustato užsienio valstybės kompetetinga institucija. Atstovo apskaičiuotos sumos yra tik rekomendacinės ir nesuteikia Klientui teisės reikalauti orientaciniai apskaičiuoto dydžio mokesčių permokos sumos.
- Klientas sutinka, kad iš užsienio valstybės institucijos (įstaigos) išmokėtos mokesčių permokos būtų išskaičiuotos tokios sumos:
 - RT Tax, priklausantis atlyginimas už kiekvienus mokesčinius metus atskirai. Atlyginimo dydis nurodytas šios sutarties 4 straipsnio 9 punkte;
 - pinigų gavimo iš užsienio, čekių išgryninimo, pinigų pervedimo ir kitų bankinių paslaugų mokestis 6 EUR, jei Klientas nurodė banko sąskaitą EUR SEPA zonos šalyse; 20 EUR, jei Klientas nurodė banko sąskaitą EUR ne SEPA zonos šalyje; 15 GBP, jei Klientas nurodė banko sąskaitą GBP; 25 USD, jei Klientas nurodė banko sąskaitą USD; 30 CAD, jei Klientas nurodė banko sąskaitą CAD; 30 NZD, jei Klientas nurodė banko sąskaitą NZD; 170 NOK, jei Klientas nurodė banko sąskaitą NOK; 150 DKK, jei Klientas nurodė banko sąskaitą DKK;
 - Debetinės kortelės mokesčiai. Klientas sutinka padengti debetinės kortelės išdavimo bei aptarnavimo išlaidas, kurias nustato debetinės kortelės išdavėjas;
 - Netesybos, numatytos šioje sutartyje;
 - Atstovo ar/ ir RT Tax patirti nuostoliai, kurie atsirado dėl Kliento kaltės, kai kaltė įrodyta.
 - Kitos RT Tax papildomai patirtos išlaidos, atsiradusios vykdant mokesčių permokos grąžinimo procedūrą, kurios negalėjo būti numatytos, ir nustatytas jų dydis šios sutarties pasirašymo metu. Jei tokių išlaidų atsirastų, klientui pareikalavus, jos turi būti išvardintos ir pateiktos Klientui elektroniniu laišku arba registruotu paštu.
- RT Tax atlyginimą sudaro:
 - Mokesčių grąžinimas iš **Jungtinių Amerikos Valstijų (JAV)**:
 - Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 79 USD, jei grąžintina pajamų mokesčių suma klientui yra iki 790 USD arba 10 procentų USD, jei suma yra 791 ir daugiau USD. Klientui pageidaujant susigrąžinti pajamų mokesčius „Greituoju“ būdu (45 d.d. ir mažiau), papildomas atlygis yra 49 USD, „Ekspres“ būdu (7 d.d. ir mažiau), papildomas atlygis yra 129 USD. „Greituoju“ ir „Ekspres“ grąžinimu gali pasinaudoti tik klientai, kuriems mokesčių grąžinimas atliekamas į debetinę kortelę.
 - Socialinio draudimo ir medicininės priežiūros (Social Security and Medicare) mokesčių permokos grąžinimo atlygis: 10 procentų nuo išmokėtos sumos, bet ne mažiau kaip 90 USD.
 - Dokumentų išieškojimo atlygis: 25 USD jei buvo atlikta W-2 formos išieškojimo paslauga. 25 USD mokama už kiekvieną atliktą W-2 formos paiešką.
 - Papildomos paslaugos: 79 USD jei, dėl Kliento kaltės JAV mokesčių administratoriui buvo pateikta klaidinga informacija ir buvo papildomai teikiama forma 1040X.
 - Mokesčių grąžinimas iš **Jungtinės Karalystės (JK)**:
 - Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 25 GBP, kai grąžintina pajamų mokesčių suma klientui yra iki 100 GBP; 39 GBP, kai grąžintina mokesčių suma klientui yra nuo 101 – 200 GBP; 59 GBP, kai grąžintina mokesčių suma klientui yra nuo 201 – 700 GBP; 9 procentai GBP, kai grąžintina mokesčių suma klientui yra nuo 701 ir daugiau GBP;
 - Dokumentų išieškojimo atlygis: 15 GBP jei buvo atlikta P-45/P-60 formos išieškojimo paslauga. 15 GBP mokama už kiekvieną atliktą P-45/P-60 formos paiešką.

c) Mokesčių grąžinimas iš **Airijos**:

- Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 11 procentų nuo išmokėtos mokesčių permokos sumos, bet ne mažiau kaip 50 EUR;
- Socialinio mokesčio* (Universal Social Charge (USC) grąžinimo atlygis: 11 procentų nuo išmokėtos mokesčių permokos sumos, bet ne mažiau kaip 50 EUR;
- Dokumentų išieškojimo atlygis: 17 EUR jei buvo atlikta P-45/P-60 formos išieškojimo paslauga Airijoje. 17 EUR mokama už kiekvieną atliktą P-45/P-60 formos paiešką

d) Mokesčių grąžinimas iš **Norvegijos**:

- Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 14 procentų nuo išmokėtos pajamų mokesčių permokos sumos, bet ne mažiau kaip 690 NOK;
- Dokumentų išieškojimo atlygis: 150 NOK jei buvo atlikta pažymos apie metines pajamas ir sumokėtus mokesčius (Årsoppgave) išieškojimo paslauga Norvegijoje. 150 NOK mokama už kiekvieną atliktą pažymos paiešką.

e) Mokesčių grąžinimas iš **Vokietijos**:

- Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 14 procentų nuo išmokėtos mokesčių permokos sumos, bet ne mažiau kaip 50 EUR;
- Dokumentų išieškojimo atlygis: 17 EUR jei buvo atlikta Lohnsteuerbescheinigungs formos išieškojimo paslauga. 17 EUR mokama už kiekvieną atliktą Lohnsteuerbescheinigungs formos paiešką.

f) Mokesčių grąžinimas iš **Nyderlandų**:

- Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 35 EUR, kai grąžintina pajamų mokesčių suma yra iki 100 EUR, 14 procentų nuo išmokėtos mokesčių permokos sumos, bet ne mažiau kaip 69 EUR, kai grąžintina mokesčių suma klientui yra nuo 101 ir daugiau EUR;
- Sumokėto sveikatos draudimo (Zorgtoeslag) kompensacijos gavimas: 35 EUR, kai grąžintina suma yra iki 100 EUR, 14 procentų nuo išmokėtos sumos, bet ne mažiau kaip 69 EUR, kai grąžintina suma klientui yra nuo 101 ir daugiau EUR;
- Dokumentų išieškojimo atlygis: 17 EUR jei buvo atlikta Jaaropgaaf formos arba paskutinio originalaus algalapio išieškojimo paslauga Olandijoje. 17 EUR mokama už kiekvieną atliktą Jaaropgaaf formos arba paskutinio originalaus algalapio paiešką.

g) Mokesčių grąžinimas iš **Danijos**:

- Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 12 procentų nuo išmokėtos sumos, bet ne mažiau kaip 590 DKK;
- Nepanaudotų atostogų išmokos grąžinimo atlygis (Feriepenge): 400 DKK;
- Dokumentų išieškojimo atlygis: 150 DKK jei buvo atlikta „Oplysningsseddel“ formos išieškojimo paslauga. 150 DKK mokama už kiekvieną formos paiešką.

h) Mokesčių grąžinimas iš **Kanados**:

- Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 11 procentų nuo išmokėtos pajamų mokesčių permokos sumos, bet ne mažiau kaip 70 CAD;
- Dokumentų išieškojimo atlygis: 15 CAD, jei buvo atlikta T4 formos išieškojimo paslauga. 15 CAD mokama už kiekvieną atliktą T4 formos paiešką.

i) Mokesčių grąžinimas iš **Australijos**:

- Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 10 procentus nuo išmokėtos pajamų mokesčių permokos sumos, bet ne mažiau kaip 105 AU\$;
- „Senatvės pensijos“ (Superannuation fund): 20 procentų nuo išmokėtos mokesčių permokos sumos, bet ne mažiau kaip 130 AU\$;
- Dokumentų išieškojimo atlygis: 30 AU\$ jei buvo atlikta PAYG formos išieškojimo paslauga Australijoje. 30 AU\$ mokama už kiekvieną atliktą PAYG formos paiešką;

j) Mokesčių grąžinimas iš **Naujosios Zelandijos**:

- Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 14 procentus nuo išmokėtos pajamų mokesčių permokos sumos, bet ne mažiau kaip 135 NZD;
- Dokumentų išieškojimo atlygis: 45 NZD, jei buvo atlikta uždarbio suvestinės (Summary of Earnings) išieškojimo paslauga. 45 NZD mokama už kiekvieną atliktą formos paiešką.

k) Mokesčių grąžinimas iš **Austrijos**:

- Pajamų mokesčių grąžinimo atlygis: 14 procentų nuo išmokėtos mokesčių permokos sumos, bet ne mažiau kaip 50 EUR;
- Dokumentų išieškojimo atlygis: 17 EUR jei buvo atlikta Jahreslohnzettel arba paskutinio algalapio Lohnzettel formos išieškojimo paslauga. 17 EUR mokama už kiekvieną atliktą Jahreslohnzettel arba algalapio Lohnzettel formos paiešką.

- u) Kiti atlygiai už paslaugas: 60 EUR jei buvo panaikinta arba sumažinta kliento skola ar bauda Jungtinės Karalystės, Norvegijos mokesčių institucijai, kuri buvo atsiradusi iki klientui kreipiantis į Atstovą. Mokeskis netaikomas jeigu už paslaugą buvo sumokėta prieš pateikiant deklaraciją.

5 straipsnis. Atlyginimo ir netesybų mokėjimas

1. Tuo atveju kai RT Tax dėl kokių nors priežasčių neturi galimybės išskaičiuoti priklausantį komisinį atlyginimą (jo dalį) ir kitas jam priklausančias pinigų sumas iš mokesčių permokos, tai visos RT Tax priklausančios pinigų sumos (įskaitant ir atlyginimą) turi būti sumokėtos į RT Tax banko sąskaitą ne vėliau kaip per 5 darbo dienas, po to kai Klientas buvo apie tai informuotas raštu.
2. Jeigu Klientas vienašališkai nutraukia ar atsisako toliau vykdyti šią sutartį ne dėl Atstovo ar RT Tax padaryto esminio sutarties pažeidimo, tai Klientas įsipareigoja sumokėti RT Tax 60 EUR. Tokiu atveju Klientas taip pat privalo padengti kitas RT Tax išlaidas, kurios atsirado iki pranešimo apie sutarties nutraukimą gavimo, bei atlyginti kitus RT Tax turėtus nuostolius.
3. Jeigu Atstovas vienašališkai nutraukia ar atsisako toliau vykdyti šią sutartį dėl Kliento padaryto sutarties pažeidimo, tai Klientas įsipareigoja sumokėti RT Tax 60 EUR, proporcingą suteiktoms paslaugoms, bet ne mažiau kaip ½ dalis viso atlyginimo. Tokiu atveju Klientas taip pat privalo padengti kitas RT Tax išlaidas, kurios atsirado iki pranešimo apie sutarties nutraukimą gavimo, bei atlyginti kitus RT Tax turėtus nuostolius.

6 straipsnis. Atsakomybė

1. Klientas atsako Atstovui už pateiktų dokumentų autentiškumą bei informacijos atitikimą tikrovei.
2. Klientas atsako Atstovui už tinkamą (laiku atliktą) pranešimą apie Atstovui suteiktos informacijos pasikeitimus, bei pasikeitusius Kliento asmens duomenis, gyvenamosios vietos adresą, telefono numerį, elektroninio pašto adresą, sąskaitos ir banko rekvizitus.
3. Klientas taip pat atsako Atstovui už bet kokius kitus šios sutarties pažeidimus.
4. Atstovo atsakomybė atsiranda tik esant jo kaltei.
5. Atstovas neatsako Klientui už užsienio valstybės institucijos (įstaigos) išmokėtos ar mokėtinos mokesčių permokos sumos dydį. Atstovas neprivalo reikalauti atitinkamos užsienio valstybės institucijos (įstaigos) sumokėti papildomą mokesčių permokos dalį ar/ir inicijuoti ginčą dėl mokesčių permokos išmokėjimo ar jos dydžio.
6. Atstovas neatsako Klientui už mokesčių permokos grąžinimo laikotarpį.
7. Atstovas neatsako Klientui už mokesčių permokos sugrąžinimą, jeigu Klientas neturėjo teisės į mokesčių permoką arba jeigu Klientas neįvykdė ar netinkamai įvykdė šios sutarties 3 straipsnio 1 dalies nuostatas.
8. Jeigu Klientas pažeidžia šios sutarties 3 straipsnio 2 dalį (e), tai jis privalo nedelsiant sumokėti Vykdytojui 60 Eur dydžio baudą.
9. Jeigu Klientas praleidžia šioje sutartyje numatytą RT Tax mokėtinų piniginių sumų sumokėjimo terminą, tai jis privalo sumokėti RT Tax 0,2 procentų dydžio delspinigius nuo pavėluotos sumokėti pinigų sumos už kiekvieną uždelstą dieną.
10. Atstovas neatsako prieš Klientą už mokesčių grąžinimo procedūros vykdymą ir iš vykdymo kylančias teises ir pareigas, išskyrus informacijos paruošimą ir perdavimą RT Tax bei informacijos teikimo pareigą.
11. Visi Kliento reikalavimai, kylantys iš Kliento mokesčių grąžinimo procedūros vykdymo ar netinkamo vykdymo, turi būti nukreipiami Atstovui, UAB „Rinkos tinklas“, Laisvės al. 67, Kaunas, Tel.: +370 37 320 391, info@mokesciugrazinimas.lt, o jei dėl kokių nors priežasčių Klientui ir Atstovui nepavyktų susitarti, visi teisiniai reikalavimai turi būti teikiami tiesiogiai RT Tax, Rytų Europos ofisui: RT Tax SP. Z.O.O, Al. Marsz. Piłsudskiego 50 m 11, 81 - 382 Gdynia, Tel.: +48 58 621 13 60; el. pastas: info@rttax.com.

7 straipsnis. Vienašališkas sutarties nutraukimas

1. Atstovas turi teisę vienašališkai, ne teismo tvarka nutraukti šią sutartį dėl Kliento padaryto esminio sutarties pažeidimo, t.y. kai Klientas pažeidžia bent vieną šios sutarties 3 straipsnio 1 dalies punktų.
2. Klientas turi teisę vienašališkai, ne teismo tvarka nutraukti šią sutartį, kai Atstovas pažeidžia bent vieną šios sutarties 3 straipsnio 3 dalies punktų ir jei RT Tax tuo metu dar nėra pateikusi Kliento deklaracijos dėl pajamų mokesčio susigrąžinimo į užsienio valstybės kompetentingą instituciją (įstaigą).
3. Atstovas turi teisę vienašališkai nutraukti šią sutartį, jei jis kreipėsi į RT Tax, o ši kreipėsi į užsienio valstybės kompetentingą instituciją, ir po to per tris mėnesius užsienio valstybės kompetentinga institucija nesuteikė jokios informacijos dėl mokesčio permokos grąžinimo procedūros įvykdymo ir neišmokejo Klientui priklausančios mokesčių permokos.
4. Atstovas nutraukęs šią sutartį neprivalo grąžinti Klientui originalių dokumentų, tačiau turi pateikti dokumentų kopijas, jei jos buvo išsaugotos.

8 straipsnis. Konfidencialumo įsipareigojimas

1. Ši sutartis, jos sudarymo faktas, turinys, taip pat bet kuri rašytinė, žodinė ar kitokia informacija ir dokumentai, tiesiogiai ar netiesiogiai susiję su Sutartimi, yra konfidencialūs ir šalys įsipareigoja neatskleisti jų kitiems asmenims, taip pat nenaudoti jų savo veikloje, neperduoti jų kitiems asmenims, išskyrus atvejus, kai tokia informacija yra gauta iš viešų šaltinių ar jau yra kitokiu būdu viešai žinoma, tokios informacijos atskleidimas yra būtinas, siekiant įvykdyti Sutartyje numatytus įsipareigojimus, tokios informacijos atskleidimas yra privalomas pagal galiojančius teisės aktus.

9 straipsnis. Taikytina teisė ir ginčų sprendimas

1. Šiai sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.
2. Kiekvienas ginčas, nesutarimas ar reikalavimas, kylantis iš šios sutarties ar su ja susijęs, turi būti sprendžiamas Kauno miesto apylinkės teisme, arba pagal Lietuvos Respublikoje galiojančias rūšinio teismo taisykles – Kauno apygardos teisme.

10 straipsnis. Nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės

Šalis atleidžiama nuo materialinės atsakomybės dėl uždelimo arba dalinio ar visiško Sutarties įsipareigojimų nevykdymo, jei tai įvyko dėl nepaprasto įvykio, kuriam tomis sąlygomis nebuvo galima užkirsti kelio (nenugalimos jėgos aplinkybių). Pavyzdžiui, šalies veiklai turėję įtakos valdžios ar valdymo organų, savivaldybių sprendimai, politiniai neramumai, paskelbti ir nepaskelbti streikai, karai kitokie ginkluoti susidūrimai, gaisrai potvyniai, kitos stichinės nelaimės, kiti ypatingi įvykiai, kilę sutartį pasirašius, kurių šalis negalėjo nei numatyti, nei protingomis priemonėmis išvengti, nei kontroliuoti.

11 straipsnis. Kitos sąlygos

1. Sutarties šalių pranešimai turi būti rašytinės formos ir siunčiami registruotu laišku arba siunčiami, pasinaudojant notaro paslaugomis, arba faksu (jeigu buvo gautas atsakymas apie tokio pranešimo gavimą), arba perduodami pasirašytinai. Šaliai, pažeidusiai šio punkto reikalavimus, tenka visų pažeidimo neigiamų padarinių rizika.
2. Keičiantis vienam ar keliems kuriems nors sutarties punktams, sutartis lieka galiojanti.
3. Ši sutartis sudaryta lietuvių kalba dviem egzemplioriais, kurių kiekviena turi vienodą juridinę galią, po vieną kiekvienai sutarties šaliai.
4. Jei sutarties pasirašymo metu Klientui buvo pateikta Sutarties kopija ir Klientas pageidauja gauti Sutarties originalų variantą, jis turėtų pateikti Vykdytojui prašymą el. adresu info@mokesciugrazinimas.lt dėl Sutarties originalaus varianto išsiuntimo nurodytu adresu.

12 straipsnis. Šalių pavadinimai, adresai, kiti rekvizitai ir parašai.

Atstovas

UAB „Rinkos tinklas“
Įmonės kodas: 135927771
Laisvės al. 67, 3-ias aukštas
Kaunas LT-44304, Lietuva
Tel.: +370 37 320 391
El. paštas: info@mokesciugrazinimas.lt

Direktorius Žydrūnas Janušauskas



Klientas

Vardas Pavardė

Asmens kodas

X

Parašas